

【本刊讯】法《新经济学家》周刊第一〇五期(十一月七日出版)刊登一篇文章,题为《苏联:革命在倒退》,摘要如下:

十月革命已有六十周年。在三代人之后,苏联成就的总结,是否证明官方的庆祝活动所表示的满意有道理呢?又有道理,又没道理。在很长时期中,社会改造是毋庸置疑的。但在今天,以及在今后的许多年中,苏联已陷入和将继续陷入严重的经济困难之中。

苏联从一九一三年居第五位的工业国上升到在工业方面和军事方面可与美国相匹敌的超级大国。苏联的民用生产,除了小轿车外,正赶上美国的水平。苏联进入群众消费的时代。质量并不总是可以媲美的。此外,生产率的落后说明了苏联按人口平均的收入为什么比美国低一半。尤其是在把一九七七年苏联平均工资(一百五十五个卢布——约合一百八十七美元)变成与购买力相等的东西时就更加如此。毋庸置疑,军事部门至

\*\*\*  
【美新处华盛顿十一月十一日电】

新闻发布会——副新闻秘书格兰纳姆是新闻发布会人,他谈了以下一些问题:

蒙代尔会见了前西德国防部长施特劳斯,施特劳斯事后对记者们说,在欧洲部署强辐射武器的问题不应成为他的国家中引起党派斗争的一个政治问题。

记者问他是否支持部署这种武器,他回答说:“如果由于我们安全方面的问题而需要这种武器的话,那么,不管是不是不幸的,我们也必须接受。”

他说:“一个人不管是被一支左轮手枪打死的,还是被一颗中子弹打死的,其结果对他来说总是一样的,是不可挽回的和不可改变的。”

关于西德是否“需要”这种武器的问题,施特劳斯竭力指出,他的国家只拥有运载能力,而不拥有实际的核武器。他纠正一位提问的人说,问题在于这种武器是否应当同美国部队一起部署在北约组织,在那里,将由美国掌握并由美国控制这种武器。

当有人再问到德国是否应当部署这种武器时,他拒绝直接作答,但是他指出,他当过国防部长,对核概念“有点知识”。他还说,据他了解,“中子弹”比已经部署在欧洲的任何核弹头“所造成的破坏要小得多”。在记者追问西德是否赞成部署这种武器时,他说,如果美国和德国安全专家推荐这种武器,就应当采纳他们的意见。

【德新社华盛顿十一月十一日电】西德反对党领袖施特劳斯今天在这里要求美国政府取消针对欧洲航空工业、特别是针对法、德联合制造的巨型喷气客机的关税壁垒。

施特劳斯同副总统蒙代尔谈话之后对记者说,美国造的宽机身客机可以卖给欧洲顾客而不必交纳进口税,但美国却要向欧洲制造的飞机征收百分之六的税。

施特劳斯不仅是反对党基督教社会联盟的主席,而且是制造现代化的有二百个座位的飞机的德国飞机公司的董事长。他说,他预计,在美国销售该飞机的机会良好,假如把歧视它的做法取消的话。

这位基督教社会联盟主席在政府中没担任任何职务,他现在在美国进行私人访问,访问期间,他还要同美国国防部长布朗和总统的安全顾问布热津斯基会谈。

美副总统蒙代尔同施特劳斯会谈

## 法刊文章《苏联:革命在倒退》

少耗费百分之十二的国民生产总值(一九七六年为三百五十一亿卢布——约合四百三十五亿美元),大量吸取了资财,并把它优先考虑的事项和它的组织——中央指挥、等级制度、纪律、专断的计划——强加于整个经济。

在农业方面,成绩是不太好的。目前,尽管有大约二千八百万农业劳动者,即占生产人口的百分之二十三,但农业产量仍然是不足的。谷物的平均产量是每公顷十五公担。但非常奇怪的是,苏联既是世界上小麦的主要生产国,又是谷物的主要进口国。畜牧业也受产量不足的影响,而且,如果没有自留地的供应,城市的粮食供应便会是而不稳定的,尽管十二年来,给农业提供了大量贷款。

由于农村人口流往城市而促成的工业化,带来了社会的根本变化:从一九一七年农村为主的社会(占百分之八十二),现在变成了城市社会占主要地位(占百分之六十二)。俄国青年一九一三年已能有百分之五十上学,现在他们得以享受大部分居民都可上学七年以上的制度。发展的必要性使专家和职员人数膨胀起来了,许多工人和农民的子女到了负责的岗位上。这一来,革命前代表很少的中等阶层,现在占了多数。现在是中等阶层在定调子,政权依靠的正是它们,而不是无产阶级。

但是,经济前景要更加使克里姆林宫不安得多。苏联已经耗尽了农村的劳动力储备。十五年来,农村人口加快向城市涌流,是对农业的前途本身的威胁:已经没有很好受教育的农业居民都

## 美刊文章《俄国如何穿透我们的空防》

《陈旧的美军截击机不是现代化苏联轰炸机的对手》

【本刊讯】美国《保守文摘》十一月份一期刊登沃尔克曼写的文章,题为《俄国如何穿透我们的空防》。《陈旧的美军截击机不是现代化苏联轰炸机的对手》,摘要如下:

一九七七年四月十四日上午,一架俄国“熊式”战略轰炸机穿透美国的空防,飞到离美国东海岸六十英里以内的地方。

这架飞机的出现终于被该地区美国海军军舰上的一些雷达发现了,当美国的飞机急忙起飞去查清这回事时,这架俄国轰炸机调过头来飞回去了。

北美空防系统的海岸雷达完全没有发现俄国的这架图—95飞机,北美空防联合司令部系统被认为是美国防备苏联空袭的第一线。

这次事件在五角大

楼里引起了轰动,它说明美国大陆的防空系统已经变得多么不够用。实际上,这个系统多年遭到忽视,十分需要改进,以至于对于苏联从空中对美国发动的攻势袭击几乎完全是不设防的。

参院军事委员会成员、亚利桑那州共和党参议员戈德华特一直在设法改进防空系统,他说:“比任何事情都重要的是,苏联显示的这种技术使人深切感到,我们的防空系统迫切需要加强。这种需要完全不是新的主张。多年来,空军一直在设法告诉国会,苏联人一直在改进他们的能力,而我们的大陆防御系统却大部分没有改进。”

其实,戈德华特对美国大陆空防的估计把问题说轻了。目前,美国的全部防空力量是三

百二十架老式的F—105战斗机,大部分是由服役预备役的国民警卫队空军驾驶员驾驶,没有防空导弹连队,雷达系统不足,漏洞很多。

美国目前防空系统的衰老性是五角大楼蓄意作出的决定造成的,五角大楼直到最近还认为,在导弹时代,有人驾驶的轰炸机对美国大陆的威胁是不存在的。但是俄国人一直在小心翼翼地努力加强的正是这样一种威胁。空军的一位官员说:“由于我们决定不搞很多的空防,俄国人则一直在设法证明,我们已经成为怎样的傻瓜,他们建立了战略轰炸机力量,改进了他们的能力,训练了他们的远程战略轰炸行动的机务人员,并且开始考验我们。这次涉及在东海岸外的图—95飞机的事件只不过是

过了。此外,出生率的下降今后会大大减少每年劳动力的增长。被不相适应的地理分布加剧了的人员缺乏,引起了过分大的流动:每年有百分之二十的工业人员更新(某些地区达到近百分之五十)。粮食收成每年波动之大,反映了尽管增用化肥,农艺水平尚很原始:一年之间收成可能相差百分之六十五,这就危害到家畜饲养。在象一九七五年——七六年那样糟糕的年代里,苏联竟要断然减少它的装备订货,用大量进口粮食来保证消费。向外国购买粮食实际上显得比生产粮食便宜些:每年预算要支出一百七十亿到二百亿卢布的补助费,以偿付集体农庄的亏损和保持消费价格的稳定。由此发生“向内”的通货膨胀,结果造成发行的货币量和拥有的产品之间的不平衡。这种不平衡并不总是引起物价上涨,但却会引起季节性的匮乏和在商店门前排长队。

另一个通货膨胀压力的根源,就是使用新的生产能力方面的落后状态。这种传统的“落后”反映了集中管理的经济的困难。由于研制一发展工作比西方要花更多的时间才能达到成批生产,所以苏联当局宁愿直接进口尖端技术,而不要象以前那样去模仿。

最近几年,进口粮食和定购西方的设备比出口增加得快(一九七六年贸易逆差:四十一亿美元),结果负了外债,一九七六年外债至少达一百亿美元。后果是:除了在化学、能源和旅馆业之外,设备订货已有些减少。危机使西方的购买减少,也阻碍着在苏联投资的努力。

从经济上说,苏联不象以前那样孤立,它从此已和世界经济形势联系在一起,它也正遭到世界经济形势的反作用。

\*\*\*

许多次事件中的一次。

除了使用的飞机之外,俄国人还努力使它们的使用情况赶上世界上最优秀的战略轰炸组织——美国战略空军司令部的标准。据美国空军专家说,俄国人在过去六年里,在发展加燃料的技术、战斗机配合战略轰炸机行动以及轰炸机机务人员的训练水平方面都迈出了迅速的步伐。

俄国人认为,即使美国新的准确性能极高的导弹击毁了他们的全部的陆地和以海洋为基础的导弹,他们在拥有强大的有人驾驶的轰炸机力量的情况下,仍然可以对美国实行核袭击。对付象纸一样薄的美国防空系统,一支有人驾驶的轰炸机力量是一个强大的威胁。

认为有人驾驶的轰炸机在现代化战争中是没有地位的,这是可悲的错误。今天,使弹道导弹成为可怕的武器的技术发展同样适用于飞机。

## 美新处报道 《沃恩克谈限制战略武器会谈时说 对双方施加相仿的限制》

【美新处华盛顿十一月十一日电】（国际新闻处记者：休·米尔）题：沃恩克谈到限制战略武器会谈时说：“对双方施加相仿的限制。”

沃恩克对一批很有声望的华盛顿听众说，美苏哪一方都不可能在限制战略武器会谈中“获得胜利”，不过，一项协议能使双方都得到安全。

这位军备控制和裁军署署长十一月十日在全国民主党妇女俱乐部发表讲话说：“我们必须认识到，任何一项协议将对双方施加相仿的限制”。

他提醒他的听众说，这里涉及的是每个国家遏止战争的基本能力。他说：“这种基本的威慑力量将得到保护。这意味着，从长远来说，不论哪一方都不会被对方所欺骗。”他警告说，如果发生这样的情况，条约将干脆废除。他说，他从目前的美苏谈判中并没有看到对一方有利而对另一方不利的状况。

他说：“基本上，我认为军备控制谈判是

我们可以用来最好地捍卫美国安全的一种手段。我认为我们能够同苏联打交道，因为他们的看法必然是同我们一样的。你不必在相信苏联的动机后才觉得他们会诚心诚意地进行关于军备控制的谈判。你可以相信任何人都是要保护他自己的利益的。你也可以相信任何国家都会采取那些将会保障它的国家安全的步骤。”

他指出，此刻美国与苏联之间正保持一种“稳定的战略力量平衡”，在这种情况下，“不论哪一方都不具有诱使它发动第一次打击的任何刺激因素”。他说，今天美国拥有“九千多枚目标对准苏联的核弹头”，而苏联约有四千五百枚。他说，“但是这两国拥有的弹头的数量都超过了可以打击的目标的数量”——意思就是说，每一方都能够把对方摧毁得不再为一个工业国家。

他说：“这是一幅可怕的图景，但是，在达成第二阶段限制战略武器会谈协议之前，这是我们在核武器时代在稳定方面所可能希望保

持的最好的局面。现在我们可以看到正在发展中的第二阶段限制战略武器会谈协议，这项协议实际上将使我们走向更加有效地控制武器。这将意味着大大减少双方的核运载工具的总数，以及那些装有多弹头分导重返大气层的运载工具。”

沃恩克说，与这项悬而未决的第二阶段限制战略武器会谈条约联系在一起的是拟议中的全面禁止试验条约。他指出，美国所主张的禁止一切核试验的建议现在已获得勃列日涅夫主席的支持。

沃恩克说，这位苏

### 美 农 业 部 长 说 苏已购买足够谷物以弥补粮食歉收

【合众国际社华盛顿十一月九日电】农业部长鲍勃·伯格兰今天说，他认为，苏联已经购买了足够的谷物以弥补它所公布的一九七七年粮食歉收情况。

苏联主席勃列日涅夫上周宣布，俄国今年只生产一亿九千四百万吨谷物，而农业部今年九月底的预测是二亿一千五百万吨。

当时伯格兰说，苏

联领导人一周前的讲话“实际上是表明苏联方面作出的一个非常重要的行动……我认为这最终将会使问题得到解决”。

【路透社华盛顿十一月十日电】美国限制战略武器谈判代表沃恩克今天说，美国需要巡航导弹，以保证使它的空军轰炸机继续保持美国空防的能力。

他说，美国希望它在正在同苏联一起起草的限制战略武器条约中有一项议定书把巡航导弹的问题包括进去。直到最近，巡航导弹还被看做是苏美再次达成协议

联可能会购买一千五百万吨美国谷物，远远超过美苏谷物协定中规定的六百万吨。但是，已经报告的只有二百三十万吨。有消息说，俄国已经购买了它所需要的额外的粮食。有人就上述消息问到伯格兰时，他回答说：“我同意这些消息。我认为这些消息完全正确。我认为勃列日涅夫在发表上述公告之前已把缺额补足了。”

【本刊讯】十一月十一日出版的一期美国

《国民评论》周刊刊登一篇文章，介绍阿列克谢·米亚赫科夫所著《克格勃内幕》一书。文章题为《苏联高级反间谍为我们显示为什么缓和是一场愚人游戏。缓和的阴暗面》，全文如下：

阿列克谢·米亚赫科夫正在为活命而奔波。自从他在一九七四年叛逃到西方以来，苏联秘密警察（克格勃）的特务一直在追踪他，要把他搞掉。共产党的一个非正规法庭已在他缺席的情况下判了他死刑。如果他们抓住了他，他就完了。

为什么共产党人对一个变节分子如此惊恐不安？米亚赫科夫上尉恰好是克格勃所失去的一个最高级的反间谍。他对苏联一些最秘而不宣的秘密有所了解。目

### 美 刊 载 文 介 绍《克 格 勃 内 幕》一 书 《苏联高级反间谍为我们显示为什么缓和是一场愚人游戏》

前，他在这部一鸣惊人的新书中向全世界透露了这些秘密。

跟大多数描写俄国间谍活动的作者不一样，米亚赫科夫根据第一手经历说话。他解释克格勃是如何征募和训练人员的……一个青年为什么要加入克格勃……他后来为什么又要离开……克格勃镇压持不同政见者的手法……尽管发表了赫尔辛基宣言，为什么勃列日涅夫仍然依靠克格勃搞恐怖活动，甚至比赫鲁晓夫有过之而无不及……克格勃人员是如何互相监视的……为什么“缓和”未能阻止莫斯科加紧它对西方的间谍攻势。

这部书提供了大量文件性证据。该书无视缓和的辞藻而揭露了克里姆林宫头头们的真正想法。关心我国安全的

【路透社莫斯科十一月十一日电】（记者：罗·埃文斯）西方外交人士今天说，苏联表明，它只是准备在全面禁止核试验条约的范围之外暂停三年和平核爆炸。

据这些人士说，出席日内瓦核禁试会谈的俄国官员对勃列日涅夫主席上周在克里姆林宫的讲话中提出的暂停试验的建议作了说明。

这些地位高、因而对涉及多数核大国的日内瓦会议进展情况有确切了解的人士说，苏联谈判代表建议签订一项禁止和平爆炸三年的议定书。

这些人士又说，根据苏联计划，这项议定书同全面核禁试条约是分开的，而全面核禁试条约本来将取代现有的协议，包括实际禁止除地下核试验以外的任何试验的一九六三年条约。

由于勃列日涅夫说苏联准备暂停和平爆炸，于是出现了现在可能达成一项全面禁止核试验的条约的希望。莫斯科先前曾坚持它在和平核爆炸方面完全不受限制。

美国和英国强烈主张把所有核爆炸都列入拟议的条约中，两国都赞扬了苏联的这一倡议将有可能消除达成协议方面的一大障碍。

但是外交观察家今天说，西方国家对于在项并不禁止和平爆炸的核禁试条约的范围以外短期暂停和平核爆炸所抱的热情会小得多。

【美联社莫斯科十一月十一日电】西方外交人士今天说，苏联最近提出的暂停用于和平目的的核爆炸的建议，将是指一个固定的时期，而且同全面核禁试条约没有联系。

这些人士说，参加日内瓦核禁试条约会谈的美国和英国代表团收到了初步陈述苏联主张的一个文件，它们正在同本国政府商量在下个月恢复会谈时作何反应。苏联人看来是想要签订一个有效期为三年的议定书，而在那以后是否可以恢复较低当量的和平核爆炸，仍然是一个问题。

美国感到关切的是，假如苏联可以继续利用核爆炸来调运河水和勘探石油，那么它就仍然可以获得有价值的军事情报。

美国希望缔结一项禁止一切核试验的条约。

苏 禁 出 席 日 内 瓦 核 禁 试 会 谈 代 表 对 勃 列 日 涅 夫 建 议 的 说 明  
苏 准 备 在 全 面 禁 止 核 试 验 条 约 外 暂 停 三 年 一 和 平 核 爆 炸

兵：席卷红军的苦恼。——把精神正常的

人送进精神病病房。

——莫斯科如何吹捧戴高乐——使法国脱离北大西洋公约组织。

——苏联犹太人：克格勃日夜追击他们。

——为什么勃列日涅夫增加克格勃人员的工资和权力。

——俄国士兵：被用来供试验放射性微粒。

——不该笑而笑，坐牢一周。

——克格勃中的幕后交易。

——共产主义的拥有地产的绅士：享有特权的少数人生活得比沙皇还好。

——为什么克格勃在东德不再受欢迎。

——克格勃中有没有反共人士？

——克里姆林宫发出秘密备忘录：如何识别一个间谍。

### 英工党内因基特森在莫斯科的讲话发生分歧

【路透社伦敦十一月七日电】英国首相卡拉汉今天面对着下列要求：否定代表执政工党参加苏联革命六十周年庆祝活动的基特森在苏联发表的讲话。

基特森是一名工会高级人员，又是工党执行机构成员，他在莫斯科郊区的集会上讲话说，工党希望与苏联共产党有“真正的合作关系”。《真理报》刊登了讲话的全文。

保守党报纸《每日电讯报》今天在第一版刊登一篇文章，标题是：“工党对苏联的赞誉掀起风暴”。

最近倒向反对党保守党的前工党大臣普伦蒂斯，率领若干名两党议员提出要求。他形容基特森的讲话，是“对因政见不同而现正在监狱或所谓精神病院内受苦的人的侮辱”。

他向卡拉汉及外交大臣欧文挑战，要政府与讲话脱离关系。他的挑战，引起了响应。（原载十一月八日香港《大公报》）

【塔斯社莫斯科十一月七日电】题：在苏共中央的会晤

苏共中央政治局候补委员、苏共中央书记波诺马廖夫和苏共中央检查委员会委员、苏共中央国际部副部长切尔尼亚耶夫同英国工党全国执行委员会委员基特森今天举行了会晤，基特森率领该党代表团在莫斯科参加了伟大十月社会主义革命六十周年的庆祝活动。

进行友好谈话时，交流了两党活动情况，讨论了保障和平、巩固缓和与制止军备竞赛方面的某些紧迫问题。双方表示，进一步发展苏共与英国工党之间的接触是有益的。



## 英《卫报》文章《中国学生转向读、写、算》

### 《约翰·吉廷斯论四人帮后的教育变革》

【本刊讯】英国《卫报》十一月四日刊登一篇文章，主题为《中国学生转向读、写、算》，副题为《约翰·吉廷斯论四人帮后的教育变革》，摘要如下：

据中国官方通讯社报道，北京的中小學生正在开始“认真”读书，并且学校正在采取措施重新教育“不守纪律的学生”。

中国的高级核科学家也要求恢复“学术讨论”，作为提高教育和研究水平的一个步骤。现在据断言，在已失宠的四人帮统治期间，教育和研究水平下降了。

据该通讯社报道，过去被四人帮及其支持者“轻视”的学校考试，现在被认为是“提高学术水平的一个有效的办法”。

北京学校较年青的教师也正在重新受到比他们年长的和更有经验的教师的训练。

现在负责核研究的钱三强教授，在号召多进行“学术讨论”时，用竞赛在体育中的重要性来同这种学术讨论相比。

上个月，他在一千

多名科学家参加的一次会议上说：“理论工作时要求进行学术讨论，就象竞赛对提高乒乓球水平是必不可少的。”

要是在一年多一点之前（四人帮垮台之前），这样强调通过竞

赛促进成就就会被认为是“资产阶级”工作态度的最明显的例子而遭受谴责。

同时，已公布了提高中国大专院校入学水平的新的规定的进一步详情。新规定允许一些学生直接从中学升入大

## 泰报发表社论谈泰中关系

【本刊讯】泰国《沙炎叻报》十一月九日发表题为《中国的态度值得注意》的社论，摘要如下：

应中国体委邀请刚访问中国回来的泰国奥委会副主席、前警察总监巴颂·鲁集拉翁警察上将向记者透露，中国将随时向泰国提供政治、经济、体育等各方面的援助。他称提出给予援助的是在华国锋政府中握有大权的副总理李先念。

在泰国和中华人民共和国的关系史上，这是中国首次提出直接向泰国提供援助。以前中国从未采取这种行动。因此，可以把这次中国态度的变化看作是对泰国新政府表示特别友好的良好标志。这必将有利于增进两国关系。

一九七六年十月六

日政变后，他宁政府统治了国家，泰中关系变得很冷淡。这是因为他宁政府在外交上偏离了它所宣布的政策，不肯奉行同主义、政治和经济制度不同的国家友好的政策。相反它无知地宣布反对共产国家，而不考虑可能产生的后果。对中国来说，他宁政府的部长对中国大使太没有外交礼貌。此

学而不一定要在工厂或农村工作两年。

另一个重大的变化是入学要求现在已提高，可能入大学的学生必须念完五年制或六年制的中学。

中国人现在仍然坚持学生不仅要智力好，而且必须要有“正确的政治方向”，而今年的新大学生绝大部分将仍“来自农村”或工厂——占（新大学生）的百分之七十和八十之间。

外，他宁政府还干了许多见不得人的事。这使中国很不满意。

幸运的是，有一些高级将领发现了泰中关系的反常现象，遂努力设法出面解决，使泰中关系又象过去那样密切了。

此外，克立·巴莫这次访问中国，也有助于创造改善泰中关系的气氛。

### 印尼报纸评李副总理同新加坡记者谈话

【本刊讯】《印度尼西亚时报》十一月八日发表一篇社论，摘要如下：

中华人民共和国副总理李先念向新加坡的一位新闻工作者代表说，他希望中国和东南亚国家联盟改善关系，他还建议东盟国家同新建立的印度支那各国改

善关系。这清楚地说明了中国对东盟的态度。

要了解这番谈话的背景，可以从两个方面去找。东盟提出了维护和平和在这个地区成立中立区的主张。这被认为是反对俄国关于确立一项集体安全协定的建议的。中国强烈反对俄国的这个主张。反

【路透社雅加达十一月十日电】官方人士今天说，印尼政府和议长马利克之间在中国的问题上的意见有分歧。

这些人士说，分歧主要集中在应该在什么时候使印尼和中国之间中断了的外交关系实现正常化。

代理外长穆赫塔尔·库苏马阿特马查昨天在国会说，实现正常化的时机还没有到来，但是前外长马利克星期二（八日）说，使关系正常化的时机已经到了，两国的关系是印尼共产党发动未遂政变后于一九六七年中断的。

马利克担任了十一年外长后于上个月辞去了这个职务，担任了新国会的议长，从此他就失去了对外政策决策人的行政权。

穆赫塔尔对国会说，雅加达和北京的贸易关系应该同外交关系的问题分开来。

他说，印尼工商会将派一个代表团参加中国的广州交易会。

穆赫塔尔在回答问题时说，政府正在研究中国副总理李先念所说的话。李先念说，正常化现在要看苏哈托总统了，中国是随时都准备着的。

这里的军方人士说，在目前这个时候同中国关系正常化能在印尼引起一些政治上的影响。

这位人士说，目前有成千的华人在香港等待进入印尼，这就表明，如果目前实现正常化的话，会造成华人大量流入印尼。

【美联社雅加达十一月九日电】代理外交部长穆赫塔尔·库苏马阿特马查今天说，印度尼西亚同中国实现关系正常化的时机尚未成熟。

但是他对国会外交国防事务委员会说，建立贸易关系的可能性是存在的。

\*\*\*

对的理由十分简单。除了意识形态上的考虑之外，中国的国家利益也需要它同东盟——不论它是作为一个集体，还是

\*\*\*

同其各个成员国——建立融洽的关系。中国的外，中国的国家利益也贸易和经济利益都不能忽视同它的邻国保持和平的关系。

\*\*\*

却凭这个环境练得好脚法，他不但能熟练地控制袜子球，甚至学到用头打球。

长期踢“袜球”当然不能满足比利，他要拥有一个真正足球的愿望越来越强烈。为此比利曾当过擦鞋娃，甚至在戏院前卖花生。

上面说到，比利踢球球已十分出色，其实，他踢球技艺高人一筹，与他是赤脚大仙颇有关系，赤脚踢球使他感觉到脚的每一部分对皮球的控制效果。此外，比利在街边赤脚踢球，招数甚多，使比利无形中培养起迅速及矫健的动作。

比利被桑托斯球员毕烈图发现的过程十分富戏剧性。

五十年代初期的巴西，发掘青少年球员的制度是极之落后的，很多球员并非由星探发掘，而是靠关系、讲交情，球员素质良莠不齐。

毕烈图发掘一代球王 毕烈图不喜欢这种制度，他主张各球会要组织青年军，发掘新秀，加以培养。这个主张在当时来说，十分进步，目前桑托斯已有二十多队年龄在八岁至十五岁的青年军。毕烈图当时也是强队BAC的教练，他建议成立一队十二至十五岁的青年军，毕烈图亲力亲为，自己去各处拣蟀。

比利当年虽只是十二岁，但他踢足球已达五年之久了，并经常在午膳时间在工地或工厂与工人比赛，他纯熟的脚法，使大人亦常被戏弄。

一天，毕烈图走到一个建筑地盘，比利正与一群工人踢球。毕烈图突然看到一个小孩子在大人中间扭球、射球、走翼位的动作是如此之老到，使毕烈图不禁暗说，这个十二岁小子“真是天才”。

（一）

代理外长说

印尼正研究李副总理关于中国印尼关系的谈话

印尼官方人士说马利克同政府在对华关系上有分歧

港报文章

## 《一代球王——比利》

【本刊讯】香港《文汇报》十月十二日至十一月一日连载一篇文章，题为《一代球王——比利！》，摘要如下：

一九七七年十月一日，一代球王比利正式退休。

“比利”这个葡萄牙名字，本身并无意思，但对全世界足球迷来说，它代表一个技术超群的足球巨星。

比利一生只效力过两间球会，一是巴西桑托斯队，二是美国纽约宇宙队。十月一日，在比利的告别球赛中，比利先后替宇宙队及桑托斯队各打半场，最后比利被队友拥抱起时，他泪洒球场……

十六岁起便效力国家队 到今年十月二十三日便届三十七岁的“黑珍珠”，他的足球生命是多姿多采的。他十六岁便替巴西国家队效力，在世界杯赛中一举成名，成为巴西以至世界足球迷的偶像。

比利出身寒微，父亲也是球员。比利小时不喜读书，不惜只收两美元的月薪而当补鞋匠的学徒。比利工余时在街头踢足球，技术出众，被当时桑托斯队球员毕烈图发现，当时比利只有十二岁，但毕烈图看到比利的身手时，不禁大惊地说：“真是天才！”

比利因此加入桑托斯，及后更入选国家队，并于十六岁时首次参加一九五八年在瑞典举行的世界杯赛，一战成名。

比利替巴西三夺世界杯 比利参加一九七〇年的世界杯赛。比利在决赛中不负众望，每替巴西队射入一球，球迷欢声雷动。比赛结果，巴西

以四比一击败意大利，三度夺得世界杯而可以永久保存。这个荣誉的得来，比利居功至伟。

比利驰骋绿茵场上十多年，为了更好地过家庭生活，他想到退休。当他宣布要退出国家队时，政客以至球迷都恳请他继续打七四年世界杯。

比利正式退出国家队后，足球生命并非由此结束，他还是随桑托斯队作环球比赛。

一九七四年，比利又作出两个震惊巴西人以及世界球坛的决定：离开桑托斯，加盟宇宙队。

比利毅然接受宇宙队逾四百万美元的重金礼聘前往美国，怀有一个目标，就是要完成一个美梦——让美国有朝一日成为足球强国。

比利在宇宙队，并非着意卖弄他的技巧，而是作为较炮手，指挥各球员如何走位作战，带动新秀如何提高球技。经过三年的时间，比利的努力证实成功，美国人对足球喜爱与认识的程度大增，近来已接连打破一场比赛逾七万人观看的纪录。

比利是怎样成长起来的呢？

比利五岁起踢“袜球” 严格来说，比利的足球生命是从五岁开始的。他父亲虽是个足球员，但收入只能维持家计，比利想要一个球练习也不能实现。他父亲一动脑筋，自制一个球给比利，他将碎布塞进袜子内，这便是比利五岁时开始踢的“皮球”。

比利常踢球的街道狭窄不平，但五岁的比利

# 英《卫报》文章《中国学生转向读、写、算》

## 《约翰·吉廷斯论四人帮后的教育变革》

【本刊讯】英国《卫报》十一月四日刊登一篇文章，主题为《中国学生转向读、写、算》，副题为《约翰·吉廷斯论四人帮后的教育变革》，摘要如下：

据中国官方通讯社报道，北京的中小學生正在开始“认真”读书，并且学校正在采取措施重新教育“不守纪律的学生”。

中国的高级核科学家也要求恢复“学术讨论”，作为提高教育和研究水平的一个步骤。现在据断言，在已失宠的四人帮统治期间，教育和研究水平下降了。

据该通讯社报道，过去被四人帮及其支持者“轻视”的学校考试，现在被认为是“提高学术水平的一个有效的办法”。

北京学校较年青的教师也正在重新受到比他们年长的和更有经验的教师的训练。

现在负责核研究的钱三强教授，在号召多进行“学术讨论”时，用竞赛在体育中的重要性来同这种学术讨论相比。

上个月，他在一千

多名科学家参加的一次会议上说：“理论工作时要求进行学术讨论，就象竞赛对提高乒乓球水平是必不可少的。”

要是在一年多一点之前（四人帮垮台之前），这样强调通过竞

【本刊讯】泰国《沙叻报》十一月九日发表题为《中国的态度值得注意》的社论，摘要如下：

应中国体委邀请刚访问中国回来的泰国奥委会副主席、前警察总监巴颂·鲁集拉翁警察上将向记者透露，中国将随时向泰国提供政治、经济、体育等各方面的援助。他称提出给予援助的是在华国锋政府中握有大权的副总理李先念。

在泰国和中华人民共和国的关系史上，这是中国首次提出直接向泰国提供援助。以前中国从未采取这种行动。因此，可以把这次中国态度的变化看作是对泰国新政府表示特别友好的良好标志。这必将有利于增进两国关系。

一九七六年十月六

赛促进成就就会被认为是“资产阶级”工作态度最明显的例子而遭受谴责。

同时，已公布了提高中国大专院校入学水平的新的规定的进一步详情。新规定允许一些学生直接从中学升入大

## 泰报发表社论谈泰中关系

日政变后，他宁政府统治了国家，泰中关系变得很冷淡。这是因为他宁政府在外交上偏离了它所宣布的政策，不肯奉行同主义、政治和经济制度不同的国家友好的政策。相反它无知地宣布反对共产国家，而不考虑可能产生的后果。对中国来说，他宁政府的部长对中国大使太没有外交礼貌。此

## 印尼报纸评李副总理同新加坡记者谈话

【本刊讯】《印度尼西亚时报》十一月八日发表一篇社论，摘要如下：

中华人民共和国副总理李先念向新加坡的一位新闻工作者代表说，他希望中国和东南亚国家联盟改善关系，他还建议东盟国家同新建立的印度支那各国改

学而不一定要在工厂或农村工作两年。

另一个重大的变化是入学要求现在已提高，可能入大学的学生必须念完五年制或六年制的中学。

中国人现在仍然坚持学生不仅要智力好，而且必须要有“正确的政治方向”，而今年的新大学生绝大部分将仍“来自农村”或工厂——占（新大学生）的百分之七十和八十之间。

外，他宁政府还干了许多见不得人的事。这使中国很不满意。

幸运的是，有一些高级将领发现了泰中关系的反常现象，遂努力设法出面解决，使泰中关系又象过去那样密切了。

此外，克立·巴莫这次访问中国，也有助于创造改善泰中关系的气氛。

善关系。这清楚地说明了中国对东盟的态度。

要了解这番谈话的背景，可以从两个方面去找。东盟提出了维护和平和在这个地区成立中立区的主张。这被认为是反对俄国关于确立一项集体安全协定的建议的。中国强烈反对俄国的这个主张。反

【路透社雅加达十一月十日电】官方人士今天说，印尼政府和议长马利克之间在中国的问题上的意见有分歧。

这些人士说，分歧主要集中在应该在什么时候使印尼和中国之间中断了的外交关系实现正常化。

代理外长穆赫塔尔·库苏马阿特马查昨天在国会说，实现正常化的时机还没有到来，但是前外长马利克星期二（八日）说，使关系正常化的时机已经到了，两国的关系是印尼共产党发动未遂政变后于一九六七年中断的。

马利克担任了十一年外长后于上个月辞去了这个职务，担任了新国会的议长，从此他就失去了对外政策决策人的行政权。

穆赫塔尔对国会说，雅加达和北京的贸易关系应该同外交关系的问题分开来。

他说，印尼工商会将派一个代表团参加中国的广州交易会。

穆赫塔尔在回答问题时说，政府正在研究中国副总理李先念所说的话。李先念说，正常化现在要看苏哈托总统了，中国是随时都准备着的。

这里的军方人士说，在目前这个时候同中国关系正常化能在印尼引起一些政治上的影响。

这位人士说，目前有成千的华人在香港等待进入印尼，这就表明，如果目前实现正常化的话，会造成华人大量流入印尼。

【美联社雅加达十一月九日电】代理外交部长穆赫塔尔·库苏马阿特马查今天说，印度尼西亚同中国实现关系正常化的时机尚未成熟。

但是他对国会外交国防事务委员会说，建立贸易关系的可能性是存在的。

\*\*\*

对的理由十分简单。除了意识形态上的考虑之外，中国的国家利益也需要它同东盟——不论它是作为一个集体，还是

\*\*\*

同其各个成员国——建立融洽的关系。中国的外，中国的国家利益也贸易和经济利益都不能忽视同它的邻国保持和平的关系。

却凭这个环境练得好脚法，他不但能熟练地控制袜子球，甚至学到用头打球。

长期踢“袜子球”当然不能满足比利，他要拥有一个真正足球的愿望越来越强烈。为此比利曾当过擦鞋娃，甚至在戏院前卖花生。

上面说到，比利踢球球已十分出色，其实，他踢球技艺高人一筹，与他是赤脚大仙颇有关系，赤脚踢球使他感觉到脚的每一部分对皮球的控制效果。此外，比利在街边赤脚踢球，招数甚多，使比利无形中培养起迅速及矫健的动作。

比利被桑托斯球员毕烈图发现的过程十分富戏剧性。

五十年代初期的巴西，发掘青少年球员的制度是极之落后的，很多球员并非由星探发掘，而是靠关系、讲交情，球员素质良莠不齐。

毕烈图发掘一代球王 毕烈图不喜欢这种制度，他主张各球会要组织青年军，发掘新秀，加以培养。这个主张在当时来说，十分进步，目前桑托斯已有二十多队年龄在八岁至十五岁的青年军。毕烈图当时也是强队BAC的教练，他建议成立一队十二至十五岁的青年军，毕烈图亲力亲为，自己去各处拣蟀。

比利当年虽只是十二岁，但他踢足球已达五年之久了，并经常在午膳时间在工地或工厂与工人比赛，他纯熟的脚法，使大人亦常被戏弄。

一天，毕烈图走到一个建筑地盘，比利正与一群工人踢球。毕烈图突然看到一个小孩子在大人中间扭球、射球、走翼位的动作是如此之老到，使毕烈图不禁暗说，这个十二岁小子“真是天才”。（一）

代理外长说

印尼正研究李副总理关于中国印尼关系的谈话

印尼官方人士说马利克同政府在对华关系上有分歧

港报文章

## 《一代球王——比利》

【本刊讯】香港《文汇报》十月十二日至十一月一日连载一篇文章，题为《一代球王——比利！》，摘要如下：

一九七七年十月一日，一代球王比利正式退休。

“比利”这个葡萄牙名字，本身并无意思，但对全世界足球迷来说，它代表一个技术超群的足球巨星。

比利一生只效力过两间球会，一是巴西桑托斯队，二是美国纽约宇宙队。十月一日，在比利的告别球赛中，比利先后替宇宙队及桑托斯队各打半场，最后比利被队友拥抱起时，他泪洒球场……

十六岁起便效力国家队 到今年十月二十三日便届三十七岁的“黑珍珠”，他的足球生命是多姿多采的。他十六岁便替巴西国家队效力，在世界杯赛中一举成名，成为巴西以至世界足球迷的偶像。

比利出身寒微，父亲也是球员。比利小时不喜读书，不惜只收两美元的月薪而当补鞋匠的学徒。比利工余时在街头踢足球，技术出众，被当时桑托斯队球员毕烈图发现，当时比利只有十二岁，但毕烈图看到比利的身手时，不禁大惊地说：“真是天才！”

比利因此加入桑托斯，及后更入选国家队，并于十六岁时首次参加一九五八年在瑞典举行的世界杯赛，一战成名。

比利替巴西三夺世界杯 比利参加一九七〇年的世界杯赛。比利在决赛中不负众望，每替巴西队射入一球，球迷欢声雷动。比赛结果，巴西

以四比一击败意大利，三度夺得世界杯而可以永久保存。这个荣誉的得来，比利居功至伟。

比利驰骋绿茵场上十多年，为了更好地过家庭生活，他想到退休。当他宣布要退出国家队时，政客以至球迷都恳请他继续打七四年世界杯。

比利正式退出国家队后，足球生命并非由此结束，他还是随桑托斯队作环球比赛。

一九七四年，比利又作出两个震惊巴西人以及世界球坛的决定：离开桑托斯，加盟宇宙队。

比利毅然接受宇宙队逾四百万美元的重金礼聘前往美国，怀有一个目标，就是要完成一个美梦——让美国有朝一日成为足球强国。

比利在宇宙队，并非着意卖弄他的技巧，而是作为较炮手，指挥各球员如何走位作战，带动新秀如何提高球技。经过三年的时间，比利的努力证实成功，美国人对足球喜爱与认识的程度大增，近来已接连打破一场比赛逾七万人观看的纪录。

比利是怎样成长起来的呢？

比利五岁起踢“袜子球” 严格来说，比利的足球生命是从五岁开始的。他父亲虽是个足球员，但收入只能维持家计，比利想要一个球练习也不能实现。他父亲一动脑筋，自制一个球给比利，他将碎布塞进袜子内，这便是比利五岁时开始踢的“皮球”。

比利常踢球的街道狭窄不平，但五岁的比利